



الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي

الدوحة (قطر)، 6 - 10 نيسان/ أبريل 2019



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

CL/204/7(c)-R.1

1 شباط/ فبراير 2019

المجلس الحاكم

البند 7

تقارير عن الاجتماعات المتخصصة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي

(ج) (C) ندوة إقليمية بشأن تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث

لبرلمانات منطقة البحر الكاريبي

باراماريبو، سورينام، 5-6 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018

نظم الاتحاد البرلماني الدولي والجمعية الوطنية في سورينام الندوة الإقليمية الأولى على الإطلاق بشأن تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث لبرلمانات منطقة البحر الكاريبي يومي 5 و6 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018 في قاعة الاحتفالات في فندق توراريكا رويال، باراماريبو، سورينام.

وحضر هذا الحدث أربعة رؤساء برلمانات وحوالي 35 من أعضاء البرلمان من 10 دول: أروبا وبربادوس وكوبا وكوراساو ودومينيكا وغويانا وجامايكا وسانت لوسيا وسانت فنسنت وجزر غرينادين وسورينام. وحضر الجلسة الافتتاحية نائب رئيس جمهورية سورينام وثلاثة وزراء بمجلس الوزراء.

كما ضمت الندوة شركاء الاتحاد البرلماني الدولي من الأمم المتحدة للبيئة، واللجنة الاقتصادية للأمم المتحدة لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (UN ECLAC)، ومعهد غرانثام، وهاواي جرين، الذي قدم خبراءهم عروضاً حول مختلف الموضوعات التي تمت تغطيتها. كما شهد هذا الحدث أيضاً مشاركة الجهات الفاعلة في المجتمع المدني والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية.

وفي ختام الندوة التي دامت يومين، اعتمد المشاركون بالإجماع إعلان باراماريبو (راجع الملحق) الذين حثوا فيه الاتحاد البرلماني الدولي على تزويدهم بتدريب مخصص لبناء القدرات يستند إلى خصوصيات الدول الجزرية الصغيرة النامية (SIDS) وتنظيم ندوات إقليمية ووطنية لمتابعة العمل الذي بدأ.

يركز الإعلان بشكل خاص على الحفاظ على غابات المانغروف وإعادة زراعتها -وهي سمة مشتركة بين جميع الدول الجزرية الصغيرة النامية- والحاجة إلى احتواء أكبر الجهات المسببة للتلوث بسبب الآثار المدمرة والمساوية لتغير المناخ التي مرت بها اليوم. كما ذهب المشاركون في رحلة ميدانية إلى منطقة ساحلية خارج باراماريبو تأثرت بشدة من التعرية للاطلاع مباشرة على الضرر.





ندوة إقليمية بشأن تغيّر المناخ والحدّ

من مخاطر الكوارث

لبرلمانات منطقة البحر الكاريبي

باراماريبو، 5-6 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

إعلان باراماريبو بشأن تغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث

قدّمها مقرّر الندوة الإقليمية، معالي الدكتور ب. سكوتلاندا،

رئيس الجمعية الوطنية في غويانا

لقد اجتمعنا نحن البرلمانيون من منطقة البحر الكاريبي في باراماريبو، سورينام، يومي 5 و6 تشرين الثاني/ نوفمبر 2018، من أجل الندوة الإقليمية حول تغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث لبرلمانات منطقة البحر الكاريبي. وقد تمّ تنظيم الندوة بالاشتراك بين الجمعية الوطنية في سورينام والاتحاد البرلماني الدولي ونحن ممتّون للجمعية الوطنية في سورينام لاستضافتها الحدث واستقبالنا بالحفاوة وكرم الضيافة.

تناولت الندوة التحديات التي يطرحها تغيّر المناخ والدور الذي يمكن للبرلمانيين أن يلعبوه لمعالجة هذه القضية، لا سيّما في منطقة البحر الكاريبي. لقد ناقشنا مدى أهمية التعامل مع هذا التحدي وكيف يمكن للبرلمانات الوطنية اتخاذ إجراءات ملموسة، لا سيما في شكل تشريعات، للاستجابة لتغيّر المناخ، والحدّ من مخاطر الكوارث الطبيعية والوفاء بالالتزامات الدولية ذات الصلة. ركزت الندوة بشكل خاص على مبادرات التكيف مع تغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث التي تمّ تبنيها من قبلنا، نحن البرلمانيون من منطقة البحر الكاريبي. كما ناقشنا أيضاً تنفيذ اتفاقية باريس بشأن تغيّر المناخ من خلال القوانين الوطنية ومخصصات الموازنة ذات الصلة.

أثّينا على خطة العمل البرلمانية للاتحاد البرلماني الدولي بشأن تغيّر المناخ، التي تزودنا بتوجيهات استراتيجية بشأن تدابير وضع سياسات وتنفيذها للحدّ من مخاطر الكوارث، وتشريعات بيئية والتنفيذ الكامل لاتفاق باريس على المستوى الوطني. علمنا بالتطورات الأخيرة في النظام الدولي لتغيّر المناخ واكتسبنا فهماً أفضل لما يجري في المنطقة، على المستوى البرلماني،



لمكافحة تغيّر المناخ والتصدي للكوارث الطبيعية. وأقرّينا بأهمية التعاون البرلماني وتبادل الخبرات والتزامنا بمواصلة التعلم من بعضنا البعض والتبادل مع زملائنا البرلمانيين من المنطقة والعالم.

كما أجرينا أيضاً زيارة ميدانية إلى منطقة كومونويجن الساحلية في سورينام، حيث يجري حالياً تنفيذ تدابير تكييفية لمواجهة آثار تغيّر المناخ. وقد زدتنا هذه الزيارة بأمثلة ملموسة لحلول مجدية يمكن أن تخفّف من آثار تغيّر المناخ وتمنعها.

شاركنا بشكل استباقي في المناقشات واتفقنا على اتخاذ المزيد من الإجراءات للتصدي لتغيّر المناخ وتنفيذ سياسات أكثر فعالية للحدّ من مخاطر الكوارث على المستوى الوطني. ومع أخذ هذا في الاعتبار، اتفقنا على ما يلي:

- يجب تطوير جميع الخطط والسياسات الوطنية بالتشاور مع المواطنين - النساء والرجال على حدّ سواء - بحيث تعكس احتياجاتهم وتوقعاتهم الحقيقية. وينبغي إيلاء اهتمام خاص لتحديد وإشراك الشباب والفئات الضعيفة والسكان الذين يصعب الوصول إليهم في المشاورات لضمان عدم ترك أي إجراءات متابعة لأي شخص.
- ينبغي أن تضمن البرلمانات أنّ التشريعات المتعلقة بتغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث تنطوي على نهج شامل وتأزري؛ مع مراعاة الأوضاع والظروف الوطنية المحددة والاحترام الشديد لحقوق الإنسان. يجب إعطاء الأولوية للتكييف وتدابير الحدّ من مخاطر الكوارث في الخطط الوطنية، مع التركيز بشكل خاص على الحفاظ على غابات المانغروف وإعادة زرعها كتقنية مثبتة، والتي تساعد على حماية المجتمعات والبيئات الساحلية عن طريق الحدّ من تأثير الموجات القوية والتآكل.
- يجب أن يحدّد كل برلمان طرق فعّالة لمحاسبة الحكومة على الاستراتيجيات والسياسات الوطنية الرامية إلى مكافحة تغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث. ينبغي أن تزيد البرلمانات من استخدام آليات الرقابة، مثل جلسات الاستماع البرلمانية، وفترات الاستجواب والتقارير العامة لتقييم أثر السياسات والبرامج الحكومية من خلال نهج تعاوني.
- و من دون استجابات ملموسة، يمكن أن يجعل تغيّر المناخ السكان معرضين للخطر، الإيرادات المنزلية والحكومية المعرضة للخطر وزيادة الفقر، مما يسبب هشاشة اجتماعية والمزيد من أوجه عدم المساواة. كل هذه العوامل يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار في التشريعات والبرامج ذات الصلة.
- يشكل تغيّر المناخ تهديداً خطيراً لصحة الإنسان ورفاهه. ويمكن أن يؤثر ذلك ليس على الصحة فقط من خلال الأخطار الطبيعية المباشرة مثل الفيضانات والأعاصير، بل أيضاً من خلال عواقب أكثر تعقيداً مثل الأمراض المعدية وانعدام الأمن الغذائي والتشريد الداخلي.



- ينبغي أن تتخذ البرلمانات إجراءات أكثر قوة وتنسيقاً للاستجابة لتغيّر المناخ من خلال تحسين أدوارها التشريعية والرقابية، وكذلك من خلال تعزيز التعاون والشراكة من أجل تبادل المعلومات والخبرات على المستويين الإقليمي والعالمي. ستساعدنا المشاركة النشطة في الشبكات البرلمانية الإقليمية والعالمية القائمة بشأن تغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث على مواصلة تطوير قدراتنا واتخاذ إجراءات جماعية.
- تشكل مخاطر الكوارث والتدهور البيئي تحديات هامة لمنطقتنا. لذا يجب أن يكون الحدّ من مخاطر الكوارث وحماية البيئة جزءاً لا يتجزأ من المشاركة البرلمانية بشأن تغيّر المناخ وبرامج التعليم الوطنية. تحتاج البرلمانات إلى ضمان وجود تشريعات تحمي البيئة وتدابير وقائية مدرجة في الموازنة لتجنّب تأثير تغيّر المناخ والكوارث الطبيعية.
- ينبغي أن تشكل برلمانات الدول الجزرية الصغيرة النامية في منطقة الكاريبي وغيرها من المناطق ائتلاًفاً قوياً من أجل جعل أصواتها مسموعة وأن يكون لها تأثير أكبر على الساحة الدولية. وينبغي أن يستنبط الاتحاد البرلماني الدولي برامج مخصّصة لبناء القدرات لتلبية احتياجاته الخاصة.
- ينبغي إنشاء آليات عمل إقليمية وعالمية وتنفيذها، من أجل ضمان اتخاذ إجراءات فعّالة من جانب أكبر المصادر الملوثة في العالم من أجل خفض انبعاثات غازات الدفيئة غير المتناسبة إلى حدّ كبير في حدود الإطار الزمني الذي أشار إليه الفريق الحكومي الدولي المعني بتغيّر المناخ (IPCC) وفي غضون الإطار الزمني المحدد له.
- من أجل ترجمة الأقوال إلى أفعال ، سنلفت انتباه زملائنا البرلمانيين إلى هذا الإعلان عبر جميع القنوات الممكنة ونحثّ الاتحاد البرلماني الدولي على القيام بذلك أيضاً. كما نتعهد بأن نلفت انتباه المعنيين الآخرين ذوي الصلة، بما في ذلك الحكومات والمجتمع المدني والقطاع الخاص، ونوافق على تنظيم ندوات متابعة إقليمية، برعاية الاتحاد البرلماني الدولي، على أساس منتظم لتقييم التقدّم المحرز في هذا المجال.
- باعتباره منصة فريدة للحوار البرلماني والتعاون على المستوى العالمي، نحثّ الاتحاد البرلماني الدولي على الاستمرار في تعزيز المشاركة البرلمانية في مكافحة تغيّر المناخ والحدّ من مخاطر الكوارث والمساعدة في تسهيل خلق مساحات للتبادل البرلماني في هذا المجال. نطلب من الاتحاد البرلماني الدولي أن يلفت انتباه المجتمع البرلماني العالمي إلى استنتاجاتنا وتوصياتنا في الجمعية العامة الـ 140 للاتحاد البرلماني الدولي في الدوحة.





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

140th IPU Assembly

Doha (Qatar), 6 – 10 April 2019



Governing Council
Item 7

CL/204/7(c)-R.1
1 February 2019

Reports on recent IPU specialized meetings

(c) Regional Seminar on climate change and disaster risk reduction for the Parliaments of the Caribbean

Paramaribo, Suriname, 5-6 November 2018

The IPU and the National Assembly of Suriname organized the first ever Regional Seminar on climate change and disaster risk reduction for the Parliaments of the Caribbean on 5 and 6 November 2018 at the Ballroom of the Torarica Royal Hotel, Paramaribo, Suriname.

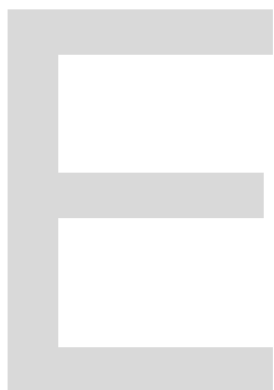
The event was attended by four Speakers and close to 35 members of parliament from 10 countries: Aruba, Barbados, Cuba, Curaçao, Dominica, Guyana, Jamaica, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines and Suriname. The Vice-President of the Republic of Suriname and three Cabinet Ministers attended the opening session.

The Seminar also brought together IPU partners from United Nations Environment, the UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean (UN ECLAC), the Grantham Institute and Hawai'i Green, whose experts made presentations on the various topics covered. The event also saw participation by civil society actors, the private sector and non-governmental organizations.

At the conclusion of the two-day Seminar, the participants unanimously adopted the Paramaribo Declaration (see [Annex](#)) in which they urged the IPU to provide them with customized capacity-building training based on the specificities of small island developing States (SIDS) and to organize regional and national follow-up seminars to continue the work that had been started.

The Declaration places special emphasis on preserving and replanting mangroves—a common feature of all SIDS—and the need to hold the largest polluters to account for the dramatic and devastating effects of climate change experienced today.

The participants also went on a field trip to a coastal area outside Paramaribo severely affected by erosion to get a first-hand view of the damage.



#IPU140



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

Regional Seminar on climate change and disaster risk reduction for Parliaments of the Caribbean

Paramaribo, 5-6 November 2018



Paramaribo Declaration on Climate Change and Disaster Risk Reduction

*Presented by the Rapporteur of the Regional Seminar, Hon. Dr. B. Scotland,
Speaker of the National Assembly of Guyana*

We, parliamentarians from the Caribbean, have gathered in Paramaribo, Suriname, on 5 and 6 November 2018, for the Regional Seminar on climate change and disaster risk reduction for Parliaments of the Caribbean. The seminar was jointly organized by the National Assembly of Suriname and the Inter-Parliamentary Union (IPU). We are grateful to the National Assembly of Suriname for hosting the event and receiving us with warm hospitality.

The Seminar addressed the challenges posed by climate change and the role that parliamentarians can play to address this issue, especially in the Caribbean region. We discussed how crucial it is to tackle this challenge and how national parliaments can take concrete actions, particularly in the form of legislation, to respond to climate change, reduce the risks of natural disaster and fulfil relevant international commitments. The seminar placed special emphasis on the initiatives for adaptation to climate change and disaster risk reduction adopted by us, parliamentarians from the Caribbean. We also discussed implementation of the Paris Agreement on climate change through national laws and corresponding budget allocations.

We commended the IPU Parliamentary Action Plan on Climate Change, which provides us with strategic guidance about measures to devise and implement disaster risk reduction policies, environmental legislation and full implementation of the Paris Agreement at the national level. We learnt about recent developments in the international climate change regime and gained a better understanding of what is being done in the region, at the parliamentary level, to combat climate change and tackle natural disasters. We acknowledged the importance of parliamentary cooperation and exchange of experiences and committed to continue learning from each other and exchanging with fellow parliamentarians from the region and the world.

We also conducted a field visit to the Commenwijnne coastal area in Suriname, where adaptive measures to counter the effects of climate change are currently being implemented. This visit provided us with concrete examples of feasible solutions that can mitigate and prevent climate change effects.

We proactively engaged in the discussions and agreed to take further action to address climate change and implement more effective disaster risk reduction policies at national level. With this in mind, we agreed on the following:

- All national plans and policies need to be developed in consultation with citizens - women and men alike - so that they reflect their real needs and expectations. Special attention should be given to identifying and including in the consultations young people, vulnerable groups and hard-to-reach populations so as to ensure that follow-up actions leave no one behind.
- Parliaments should ensure that legislation on climate change and disaster risk reduction involves a comprehensive and synergistic approach; taking into account the specific national conditions and circumstances and strict respect for human rights. Priority should be given to adaptation and disaster risk reduction measures in national plans, with a particular focus on conserving and replanting mangroves as a proven technique, which helps to protect coastal communities and environments by reducing the impact of strong waves and erosion.

- Each parliament should identify effective ways to hold government to account for national strategies and policies aimed at combating climate change and reducing disaster risk. Parliaments should increase their use of oversight mechanisms, such as parliamentary hearings, question times and plenary reports to assess the impact of government policies and programmes through a collaborative approach.
- Without concrete responses, climate change could place populations at risk, endanger household and government revenues and increase poverty, thereby causing social fragility and further inequalities. All these factors need to be taken into account in relevant legislation and programmes.
- Climate change presents a serious threat to human health and well-being. It can affect health not only through direct natural hazards such as floods and hurricanes, but also through more complex consequences such as communicable diseases, food insecurity and internal displacement.
- Parliaments should take more robust and concerted actions to respond to climate change by optimizing their legislative and oversight roles, and also by enhancing cooperation and partnership in order to share information and experiences on the regional and global levels. Active participation in the existing regional and global parliamentary networks on climate change and disaster risk reduction will help us to further develop our capacities and take collective action.
- Disaster risk and environmental degradation present important challenges to our region. Disaster risk reduction and environmental protection therefore need to be part and parcel of the parliamentary engagement on climate change and national education programmes. Parliaments need to ensure that legislation protects the environment and that prevention measures are included in the budget to avert the impact of climate change and natural disasters.
- The SIDS Parliaments of the Caribbean and other regions should form a strong coalition in order to make their voices heard and have greater impact on the international arena. The IPU should devise customized capacity-building programmes to cater to their specific needs.
- Regional and global action mechanisms should be established and implemented in order to ensure effective action by the world's largest polluters in order to substantially decrease their disproportionate greenhouse gas emissions to the extent and within the timeframe indicated by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC).

In order to turn words into action, we will bring this Declaration to the attention of our parliamentary peers through all possible channels and urge the IPU to do so too. We also undertake to bring it to the attention of other relevant stakeholders, including governments, civil society and the private sector, and agree to organize follow-up regional seminars, under IPU auspices, on a regular basis to take stock of progress made in this field.

As a unique platform for parliamentary dialogue and cooperation at global level, we urge the IPU to continue promoting parliamentary engagement in combating climate change and reducing disaster risk and to help facilitate the creation of spaces for parliamentary exchange in this domain. We request the IPU to bring our conclusions and recommendations to the attention of the global parliamentary community at the 140th IPU Assembly in Doha.